POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMA

POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄR-
SAMLING

1933

N:o 69—70

Sisällys N:o 69. Kiertokirje postiljoonien ohjesäännön antamisesta. — **N:o 70.** Kiertokirje posti- ja lennätinlaitoksesta annetun asetuksen täytäntöönpanosta annetun asetuksen muuttamisesta.

Innehåll N:o 69. Cirkulär angående utfärdande av instruktion för postiljonerna. — **N:o 70.** Cirkulär om ändrad lydelse av förordningen angående bringande i verkställighet av förordningen om post- och telegrafverket.

N:o 69.

Kiertokirje
postiljoonien ohjesäännön antamisesta.

Posti- ja lennätinhallitus on tänään yleisistunnossa tapahtuneessa esittelyssä antanut ohjesäännön postiljooneille. Sanottu ohjesääntö, joka tulee heti voimaan, lähetetään niille toimipaikoille, joissa postiljooneja palvelee.

Helsingissä, toukokuun 18 päivänä 1933.

N:o 69.

Cirkulär
angående utfärdande av instruktion för postiljonerna.

Post- och telegrafstyrelsen har vid denna dag i plenum skedd föredragning utfärdat instruktion för postiljonerna. Sagda instruktion, som träder genast i kraft, tillsändes de anstalter, där postiljoner finnas anställda.

Helsingfors, den 18 maj 1933.

N:o 70.

Kiertokirje
posti- ja lennätinlaitoksesta annetun asetuksen täytäntöönpanosta annetun asetuksen muuttamisesta.

Asetuksella kuluneen toukokuun 27 päivältä on posti- ja lennätinlaitoksesta annetun asetuksen täytäntöönpanosta 6 päivänä maaliskuuta 1931 annetun asetuksen 2 § muutettu näin kuuluvaksi:

2 §.

Postilaitosta ja lennätinlaitosta 1 päivänä kesäkuuta 1927 yhdistettäessä posti- ja lennätinlaitokseen siirtynyt viran tai toimen haltija, jolla ei ole posti- ja lennätinlaitok-

N:o 70.

Cirkulär
om ändrad lydelse av förordningen angående bringande i verkställighet av förordningen om post- och telegrafverket.

Genom förordning av den 27 sistlidne maj har 2 § i förordningen angående bringande i verkställighet av förordningen om post- och telegrafverket given den 6 maj 1931 ändrats på följande sätt:

2 §.

Vid postverkets och telegrafverkets sammanslagning den 1 juni 1927 till post- och telegrafverket överförd innehavare av tjänst eller befattning, som icke äger i

2163—33

sesta 6 päivänä maaliskuuta 1931 annetussa asetuksessa säädettyä pätevyyttä, voidaan siitä huolimatta nimittää sellaiseen posti- ja lennätinlaitoksen virkaan tai toimeen, joka on vastannut hänellä yhdistämishetkenä ollutta virkaa tai tointa tai on samanarvoinen kuin se taikka sitä alempi, edellyttäen kuitenkin että hänellä on asianmukainen kieli- ja ammattipätevyys.

Huolimatta posti- ja lennätinlaitoksesta 6 päivänä maaliskuuta 1931 annetun asetuksen 29 §:n viimeistä edellisessä momentissa säädetystä ehdosta, että pätevyyden saavuttamiseksi sellaisiin virkoihin ja toimiin, joissa vaaditaan sekä posti- että lennätintehtävien tuntemusta, on osoitettava taito hoitaa molempia näitä tehtäviä, saatakoon kuitenkin 1 päivään kesäkuuta 1935 saakka nimittää henkilöitä posti- ja lennätinlaitoksen virkoihin ja toimiin. Se, joka tämän asetuksen voimaan tullessa on posti- ja lennätintoimipaikan vakinaisena hoitajana, mutta ei ole suorittanut näytettä taidostaan hoitaa sekä posti- että lennätintehtäviä, on kuitenkin ilman muuta pätevä myös muihin posti- ja lennätintoimipaikan hoitajan virkoihin.

Helsingissä, kesäkuun 1 päivänä 1933.

förordningen av den 6 mars 1931 angående post- och telegrafverket stadgad kompetens, kan det oaktat utnämnas till sådan tjänst eller befattning vid post- och telegrafverket, som motsvarat den tjänst eller befattning han vid tiden för sammanslagningen innehaft eller är likställd med eller lägre än denna, under förutsättning likväl att han besitter behörig språk- och fackkompetens.

Oberoende av det i nästsista momentet av 29 § i förordningen av den 6 mars 1931 angående post- och telegrafväsendet föreskrivna villkor, att för vinnande av kompetens till sådana tjänster och befattningar, i vilka fordras kännedom i såväl post- som telegrafgöromål, bör ådagaläggas skicklighet att handhava bådadera, må likväl intill den 1 juni 1935 personer kunna till tjänster och befattningar vid post- och telegrafverket utnämnas. Den, som vid denna förordnings ikraftträdande är ordinarie föståndare för post- och telegrafanstalt, men icke avlagt prov på skicklighet att handhava såväl post- som telegrafgöromål, är likväl utan vidare kompetent även till andra föreståndartjänster för post- och telegrafanstalt.

Helsingfors den 1 juni 1933.

G. E. F. Albrecht.

John Palmgren.